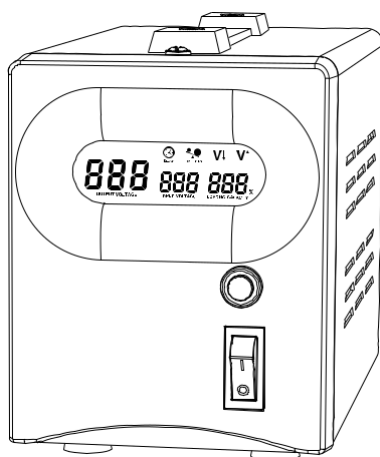


INSTRUKCJA OBSŁUGI

Automatyczny regulator napięcia



KD1932, KD1933, KD1934, KD1935
(1,000VA-5,000VA)

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. .

PROSZĘ PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Gratulujemy wyboru automatycznego regulatora napięcia (AVR)!

Niniejsza instrukcja jest przewodnikiem dotyczącym prawidłowej instalacji i użytkowania odbiornika AVR, który zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Ten symbol zawiera informacje dotyczące punktów ważnych dla zdrowia i bezpieczeństwa użytkownika, działania AVR oraz bezpieczeństwa Twoich danych.



Ten symbol zawiera informacje, ostrzeżenia i inne sugestie .

1. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed instalacją i obsługą odbiornika AVR należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji.
- Aby uniknąć uszkodzenia odbiornika AVR, zaleca się transportowanie odbiornika AVR we własnym opakowaniu.
- Umieść wszystkie kable we właściwym miejscu, tak aby nie można było na nie nadepnąć ani zaplątać się w stopy ludzi.
- Nie wrzucaj do szafki żadnych małych przedmiotów (takich jak spinacze, gwoździe itp.).
- W sytuacjach awaryjnych (takich jak uszkodzenie obudowy, panelu przedniego lub przewodu zasilającego, zachłapanie płynem, upuszczenie jakichkolwiek materiałów do obudowy) należy natychmiast wyłączyć odbiornik AVR, odłączyć go od zasilania sieciowego, a następnie powiadomić autoryzowanego sprzedawcę lub serwis Centrum.
- Nie podłączaj żadnych urządzeń do odbiornika AVR, który przekracza jego moc znamionową.



Przewód uziemiający należy dobrać zgodnie z obciążalnością prądową! Wszystkie połączenia uziemiające jednostek, które są podłączone do AVR, powinny być wykonane za pomocą kabla uziemiającego. Urządzenia bez uziemienia lub niepotwierdzone uziemienie są niebezpieczne dla zdrowia użytkownika i wiążą się z wysokim ryzykiem uszkodzenia płytki drukowanej. Użycie kabla uziemiającego o niewłaściwej średnicy może być niebezpieczne dla zdrowia użytkownika i bezpieczeństwa urządzenia.



Odbiornik AVR może być naprawiany wyłącznie przez autoryzowany personel serwisu technicznego. Jakakolwiek próba samodzielnego otwarcia i naprawy przez użytkownika może okazać się niebezpieczna.



Umieszczenie magnetycznych nośników danych na wierzchu zasilacza UPS może spowodować uszkodzenie danych.



Gdy wejście AVR pochodzi z generatora:

- Wydajność mocy wyjściowej musi być wyższa niż wartość znamionowa AVR, w przeciwnym razie AVR i generator mogą nie działać prawidłowo;
- Częstotliwość wyjściowa generatora musi mieścić się w zakresie od 45 do 65 Hz, a kształt fali musi być sinusoidalny, w przeciwnym razie AVR i generator mogą nie działać prawidłowo.

2. SPECYFIKACJE

2.1. Główne specyfikacje

Model	Moc wyjściowa
KD1932	1000VA, 600W MAX
KD1933	2000VA, 1200W MAX
KD1934	3000VA, 1800W MAX
KD1935	5000VA, 3000W MAX

Zakres wejściowy AC	140-260 V~
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Napięcie wyjściowe AC	230 V
Częstotliwość wyjściowa	zsynchronizowane z częstotliwością wejściową
Precyzja wyjściowa	±8%
Zniekształcenie:	<3%
Wydajność	>90%
Czas zwłoki	6/180 sekundy do wyboru
Ochrona	pod napięciem, nad napięciem, przeciążeniem, przegrzaniem
Głośność	<65dB (w odległości 1m)
Poziom IP	IP20
Temperatura robocza	-10°C - +40°C
Bezpieczeństwo	CE (EMC+LVD)
Wilgotność działania	Maks. 95%, bez kondensacji
Temperatura przechowywania	-20°C - +45°C

2.2. Wykres możliwości ładowania

Przy różnych napięciach wejściowych zdolność ładowania AVR jest inna, proszę podłączyć urządzenia w oparciu o poniższą tabelę obciążeń, upewnić się, że AVR nie jest przeciążony.

Napięcie wejściowe (V)	Rzeczywista zdolność ładowania (% mocy znamionowej)
80	28%
90	32%
100	35%
110	39%
120	42%
130	46%
140	49%
150	53%
160	56%
170	60%
180	68%
190	76%
200	84%
210	92%
220	100%
230	100%
240	100%
250	100%
260	100%
270	100%
280	100%

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

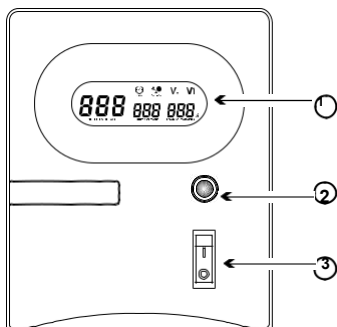
Dostarczony pakiet zawiera:

AVR..... 1 szt

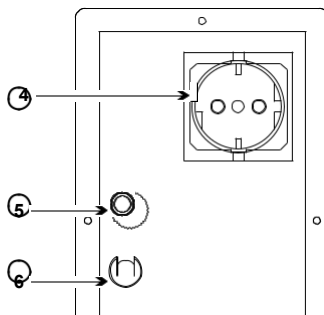
Instrukcja obsługi.....1 szt

4. WPROWADZENIE

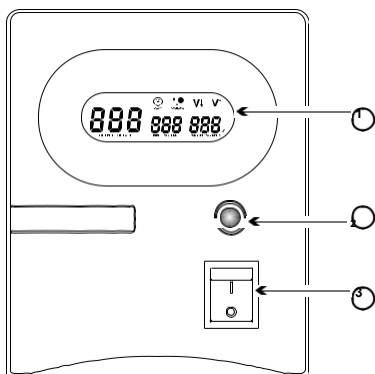
Panel przedni (1000VA)



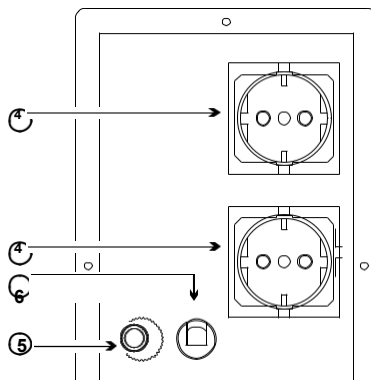
Panel tylni(1000VA)



Panel przedni (2000VA)



Panel tylni (2000VA)



1: DISPLAY

see paragraph 8 for details

2: DELAY BUTTON

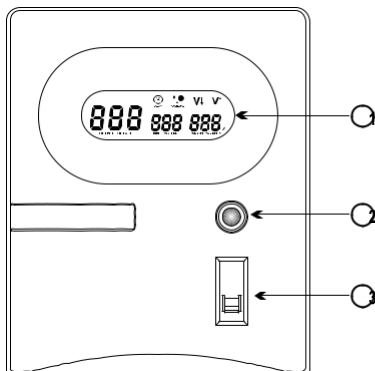
3: POWER SWITCH

4: OUTPUT SOCKET

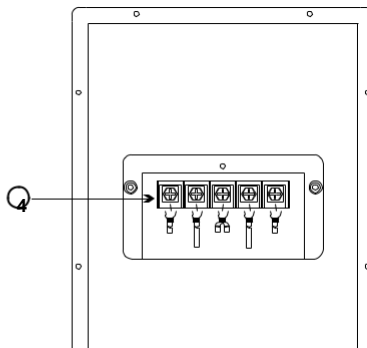
5: INPUT CIRCUIT BREAKER

6: AC INPUT CABLE

Front Panel (3000-5000VA)



Rear Panel (3000-5000VA)



- 1: WYŚWIETLACZ
- 2: PRZYCIŚK OPÓŹNIENIA
- 3: PRZYCIŚK ZASILANIA
- 4: ZACISK WEJŚCIOWY I
PODŁĄCZENIE WYJŚCIOWE

5. INSTALACJA AVR



Install the AVR in a cool, dry and clean place, away from windows, dust, moisture and cold to prevent fire or electrical shock, do not expose the AVR to rain or water.

- Install the AVR in a place where the children can't reach for .
- Do not install the AVR in or near water.
- Do not place AVR on an unstable cart, stand or table.
- Do not place AVR under direct sunlight or excessive humidity .
- Keep away from fire and heat sources.
- Keep away from corrosive gas or fluid.

5.1. Podłącz urządzenia elektryczne do odbiornika AVR

- Upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone i ustaw PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA AVR w pozycji „OFF”..
- W przypadku modeli o mocy 1000-2000 VA podłącz urządzenia do GNIAZDA WYJŚCIOWEGO odbiornika AVR W przypadku modeli o mocy 3000-5000 VA podłącz okablowanie zgodnie z rysunkiem 1.

5.2. Podłącz odbiornik AVR do zasilania sieciowego

W przypadku 1000-2000 VA podłącz KABEL WEJŚCIOWY AC do gniazdka ściennego.

W przypadku 3000-5000 VA, wykonaj okablowanie, jak pokazano na rysunku 1.

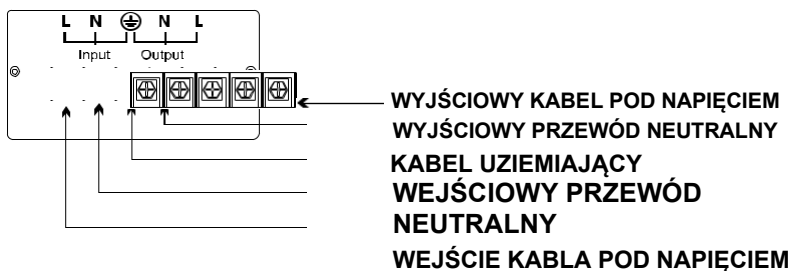


Figure 1

6. OBSŁUGA AVR

6.1. OPÓŹNIENIE


„OPÓŹNIENIE” oznacza, że wyjście AVR będzie opóźnione o określony czas po włączeniu AVR lub przywróceniu wyjścia ze stanu ochrony.

Zapobiegnie to uszkodzeniu urządzeń w wyniku częstego włączania i wyłączenia.



Domyślny czas opóźnienia to 6 sekund (UNDELAY) lub 3 minuty (DELAY). Naciśnij PRZYCISK OPÓŹNIENIA, aby wybrać „DELAY” lub naciśnij go w górę, aby wybrać „UNDELAY”.



F W przypadku urządzeń z silnikami i sprężarkami, takich jak wentylatory, lodówki, zamrażarki, klimatyzacje, pompy, małe silniki wybierz opcję  Delay .

6.2. Włączanie AVR

- Ustaw PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA w pozycji „ON”, aby włączyć odbiornik AVR.
- Włączaj urządzenia jedno po drugim.
Jeżeli podłączonych jest więcej niż jedno urządzenie, należy najpierw włączyć urządzenie o dużej mocy, potem mniejsze, a na końcu najmniejsze.

W przypadku awarii zasilania:

- Wyłącz odbiornik AVR i wszystkie urządzenia.
- Powtórz powyższe kroki po przywróceniu zasilania.

- Przesuń PRZEŁĄCZNIK BYPASS do pozycji „ON”, zasilanie sieciowe zostanie skierowane bezpośrednio do podłączonych urządzeń, bez funkcji ABS.

6.3. Zabezpieczenie przed przepięciem (wysokie napięcie).

- W przypadku, gdy napięcie wejściowe przekroczy normalny zakres, wyjście zostanie automatycznie odcięte, a na wyświetlaczu pojawi się litera „H”.
- Gdy napięcie sieciowe na wejściu powróci do normalnego zakresu, odbiornik AVR automatycznie przywróci napięcie wyjściowe.

6.4. Zabezpieczenie podnapięciowe (niskie napięcie).

- W przypadku, gdy napięcie wejściowe spadnie poniżej normalnego zakresu, wyjście zostanie automatycznie odcięte, a na wyświetlaczu pojawi się litera „L”.
- Gdy napięcie sieciowe na wejściu powróci do normalnego zakresu, odbiornik AVR automatycznie przywróci napięcie wyjściowe.

6.5. Ochrona przed nadmierną temperaturą

- W przypadku, gdy temperatura uzwojeń transformatora przekroczy normalny zakres, wyjście zostanie automatycznie odcięte, a na wyświetlaczu zacznie migać litera „c”.
- Gdy temperatura uzwojeń transformatora powróci do normalnego zakresu, AVR automatycznie przywróci moc wyjściową.

6.6. Zabezpieczenie przed zwarciami

- W przypadku zwarcia w AVR lub innych urządzeniach, WYŁĄCZNIK lub PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA (z funkcją bezpiecznika) wyłączy się, aby odciąć zasilanie wejściowe.

- Sprawdź, czy urządzenia nie uległy zwarciu, jeśli tak, usuń je.



Jeśli AVR jest zwarty, nie używaj go! Proszę zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego.

6.7. Inteligentna ochrona przed przeciążeniem

- Gdy zostanie przeciążony, odbiornik AVR wyświetli ostrzeżenie, aby poinformować użytkownika o konieczności zmniejszenia liczby podłączonych urządzeń.

Kiedy obciążenie jest $>110\% \pm 8\%$: wyjście zostanie odcięte w ciągu 30 sekund, jeśli przeciążenie nie zostanie usunięte

Kiedy obciążenie jest $>120\% \pm 8\%$: wyjście zostanie odcięte w ciągu 6s, jeśli przeciążenie nie zostanie usunięte

- Po zabezpieczeniu, AVR podejmie trzykrotnie próbę przywrócenia mocy wyjściowej, jeśli w tym czasie przeciążenie nie zostanie usunięte, AVR przerwie ponawianie prób przywrócenia mocy wyjściowej, w tym czasie na wyświetlaczu będzie migać litera „oL”.
- Gdy litera „oL” miga, nawet po usunięciu przeciążenia, dane wyjściowe nie zostaną przywrócone. W takim przypadku wykonaj poniższe czynności:

- (a) Ustaw „POWER SWITCH” w pozycji „OFF”, aby odłączyć zasilanie sieciowe
- (b) Wyłącz wszystkie podłączone urządzenia i usuń nadmiarowe obciążenie
- (c) Włącz AVR, a następnie włącz urządzenie.

7. KONSERWACJA

Ten amplituner AVR jest w zasadzie bezobsługowy! Jednak regularna konserwacja może wydłużyć żywotność odbiornika AVR, wykonując następujące czynności:

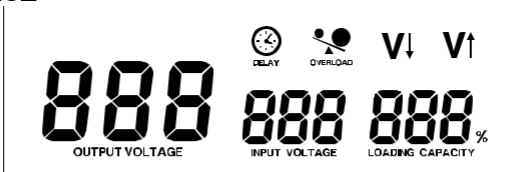
Regularna kontrola








- Całkowicie odłącz odbiornik AVR od zasilania sieciowego.
- Do czyszczenia korpusu i otworów wentylacyjnych używaj bawełnianej szmatki i detergentu.
- Sprawdź wszystkie zaciski, wymień nieprawidłowy na ten o tej samej specyfikacji.








Nadzwyczajna inspekcja

- W przypadku wystąpienia usterki lub nieprawidłowego działania regulatora AVR należy zmierzyć i sprawdzić parametry, w razie potrzeby skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- W porze grzmotów i błyskawic lub w porze deszczowej należy przeprowadzić Nadzwyczajną Inspekcję, aby zapobiec awariom.
- Konserwacji nie należy przeprowadzać, gdy AVR pracuje.

8. WYŚWIETLACZ



STATUS	NORMAL	BEZ OPÓZNIENIA (6s)	OPÓZNIENIE (3min)	WYSOKA TEMPERATURA
OUTPUT VOLTAGE DISPLAY 	output voltage	count down 006-001	count down 180-001	⊞
INPUT VOLTAGE DISPLAY 	input voltage	input voltage	input voltage	input voltage
LOAD RATE DISPLAY 	load rate	000	000	000
DELAY INDICATOR 	off	flash	flash	off
UNDER VOLTAGE INDICATOR 	off	off	off	off
OVER VOLTAGE INDICATOR 	off	off	off	off
OVERLOAD INDICATOR 	off	off	off	off

Status	Under Voltage	Over Voltage	Overload (output not cut off)	Auto Restart after overload	Overload (restart fails)
OUTPUT VOLTAGE DISPLAY 	L	H	count down 006-001 or 030-001	dL3 dL2 dL1	oL
INPUT VOLTAGE DISPLAY 	input voltage	input voltage	input voltage	input voltage	input voltage
LOAD RATE DISPLAY 	000	000	load rate	000	000
DELAY INDICATOR 	off	off	off	flash	off
UNDER VOLTAGE INDICATOR 	flash	off	off	off	off
OVER VOLTAGE INDICATOR 	off	flash	off	off	off
OVERLOAD INDICATOR 	off	off	flash	off	flash

UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA:

Foreintrade S.A

JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: Foreintrade S.A

Adres upoważnionego przedstawiciela: JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Automatyczny stabilizator napięcia (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe): KD1925 / KD1926

Dane produktu: Umieszczone na tablicy znamionowej

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania

Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EC LVD Directive
2. 2014/30/EC EMC Directive
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. 2000/14/WE Noise Emission Directive

Według norm:

EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021*; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021*;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Certyfikaty o numerach NTC2207290EV00 wydane przez Dongguan NTC Co., Ltd(Bulding D, Gaosheng Science and Technology Park, Hongtu Road, Nanchen district, Dongguan CITY, Guangdong Province, China) z dnia 13.09.2022

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

Ma Dong Hui, TARCZYN, 23.01.2023